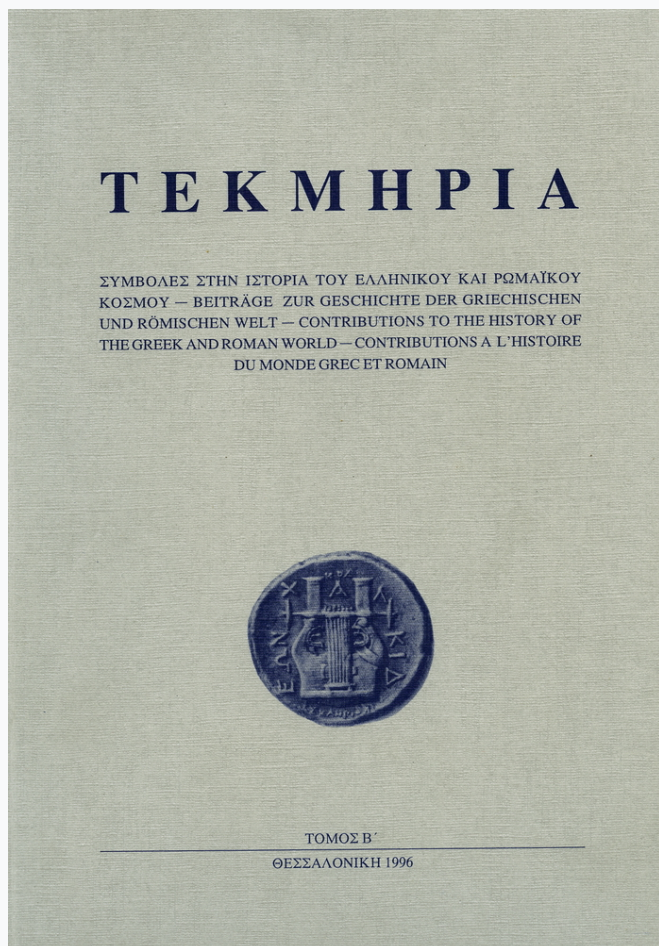


## Tekmeria

Vol 2 (1996)



Διορθωτέα στις εργασίες «Ἡ οἰκογένεια τῶν Ἰταλικῶν Αὐλῆς Ἀννί στη Θεσσαλονίκη» καὶ «Μακεδονικὰ Σύμμεικτα» ΤΕΚΜΗΡΙΑ 1 (1995)

Π. Μ. ΝΙΓΔΕΛΗΣ

doi: [10.12681/tekmeria.114](https://doi.org/10.12681/tekmeria.114)

### To cite this article:

ΝΙΓΔΕΛΗΣ Π. Μ. (1996). Διορθωτέα στις εργασίες «Ἡ οἰκογένεια τῶν Ἰταλικῶν Αὐλῆς Ἀννί στη Θεσσαλονίκη» καὶ «Μακεδονικὰ Σύμμεικτα» ΤΕΚΜΗΡΙΑ 1 (1995). *Tekmeria*, 2, 182–183. <https://doi.org/10.12681/tekmeria.114>

## CORRIGENDA

Διορθωτέα στίς ἐργασίες “Ἡ οἰκογένεια τῶν Ἱταλικῶν Auli Avii στή Θεσσαλονίκη” καί “Μακεδονικά Σύμμεικτα” ΤΕΚΜΗΡΙΑ 1 (1995)

Στίς παραπάνω ἐργασίες τοῦ πρώτου τόμου τοῦ παρόντος περιοδικοῦ θά πρέπει νά γίνουν οἱ ἐξῆς διορθώσεις καί προσθήκες.

1. Στό δίγλωσσο κείμενο τῆς πρώτης ἐργασίας πού δημοσιεύεται στή σελίδα 51 τό ὄνομα γένους καί τό ἐπωνύμιο τῆς ἀναθέτριας (στ. 3) θά πρέπει νά ὀρθογραφηθοῦν *Αὐία Πώσιλλα* ἀντί *Ἀνία Πόσιλλα*, ὅπως καί στήν ἄλλη δίγλωσση ἐπιγραφή πού ἀφορᾷ στή δράση τῆς ἴδιας ἀναθέτριας (βλ. Ἐ. Τρακοσσοπούλου, Ἀπό τήν κοινωνία τῆς Ἀρχαίας Θεσσαλονίκης, Ἀρχαία Μακεδονία V Θεσσαλονίκη 1988, [1994], τόμ. ΙΙΙ, 1542). Στό ἴδιο κείμενο καί συγκεκριμένα στόν ἕκτο στίχο παραλείφθηκαν ἐκ παραδρομῆς στοιχεῖα τῆς *titulatio* τοῦ Αὐγούστου ἡ ὁποία πρέπει νά ἀναγνωσθεῖ ὡς ἐξῆς: *Imp • Caesari • Divi • f • Aug • Pontif • Max*. Τέλος ἡ *filiatio* τῆς ἀναθέτριας στό λατινικό κείμενο (στ. 8) εἶναι *A • f* καί ὄχι *A. F*.

2. Σχολιάζοντας στήν δευτέρη ἐργασία μέ τόν τίτλο “ΔΕΤΕΛΑ : μία νέα πόλη τῆς Ἑλίμιας” σ. 173 -179 ἐνεπιγράφη ἐπιτύμβια στήλη ἀπό τήν περιοχὴ τοῦ Afyon (Δορύλαιο Φρυγίας) πού δημοσιεύθηκε στόν δέκατο τόμο τῆς σειρᾶς MAMA (ἀρ. 220) ὑποστήριξα, ἀντίθετα πρὸς τοὺς ἐκδότες τῆς σειρᾶς, ὅτι ἡ πατρίδα τοῦ νεκροῦ Μακεδόνο Φιλίππου, γιοῦ κάποιου Σωρία καί κάποιας Ἀντιγόνης, ὁ ὅποιος φέρεται ὡς *Ἑλημιώτης ἐκ πόλεως ΔΕΤΕΛΑ <Σ>*, δέν ἦταν ἡ πόλη τῆς ἀρχαίας Ἑλυμαῖας (N. Μεσοποταμία), ἀλλὰ μία ἄγνωστη ἕως σήμερα πόλη τῆς Ἑλίμιας (Ἄνω Μακεδονία). Ὡς πρὸς τήν ἀνάγνωση τοῦ τελευταίου στίχου τῆς ἐπιγραφῆς ἐξέφρασα, ὡστόσο, τήν ἀμνηχανία μου γιὰ τόν τρόπο πού θά ἔπρεπε νά ἀναγνωσθεῖ, ἀφήνοντας ἔτσι ἀνοιχτό τό πρόβλημα τῆς ὀνομασίας τῆς πόλης. Μελετώντας ἐκ νέου τήν ἐπιγραφή διαπίστωσα ὅτι τό κείμενό της εἶναι ἔμμετρο καί μάλιστα ἀποτελούμενο ἀπὸ δύο ἐλεγειακά δίστιχα.<sup>1</sup> Παρά

---

1. Ἀνάλογη διάταξη ἐλεγειακοῦ δίστιχου σέ τέσσαρες στίχους ἀπαντᾶται καί ἀλλοῦ βλ. λ.χ. τὸν τιμητικό βωμό IG X 2, 1, 148 B τοῦ α' μισοῦ τοῦ 3. αἰ. μ.Χ. ἀπὸ τὴν Θεσσαλονίκη. Στὸ ἐπίγραμμα δέν σημειώνονται ἐκθλίψεις, ὅπως λ.χ. στὸ δεύτερο δίστιχο μεταξὺ

ταῦτα, τό νέο δεδομένο δέν ἐπιλύει τό πρόβλημα τῆς ὀνομασίας τῆς πόλης, ἐφόσον καί οἱ τρεῖς ἀναγνώσεις πού παρατίθενται στήν ἀρχική δημοσίευση γιά τόν τελευταῖο στίχο τῆς ἐπιγραφῆς (βλ. σ. 177 κέξ.), δηλ. *Δετέλα* <ς>, *δέ Τέλα* <ς>, *δ' Ἐτέλα* <ς>, εἶναι δυνατές ἀπό μετρική ἄποψη. Στήν ἐπίλυση τοῦ προβλήματος τῆς ὀνομασίας τῆς πόλης δέν μπορεῖ, κατά τή γνώμη μου, νά συμβάλει οὔτε ἡ συνδεσμολογία τοῦ κειμένου, γιατί τίποτε δέν μᾶς ὑποχρεώνει ἀπό συντακτική ἄποψη νά ὑποθέσουμε ὅτι στόν σύνδεσμο *δέ* τοῦ προτελευταίου στίχου (*εἰμί δέ Ἐλημιώτης*) ἀντιστοιχεῖ σύνδεσμος *δέ* πρίν ἀπό τό ὄνομα τῆς πόλης.

Στό κείμενο πού δημοσιεύεται στή σ. 173 τοῦ προαναφερθέντος ἀρθροῦ ἐπιβάλλεται πάντως νά γίνουν οἱ ἑξῆς διορθώσεις: α) νά γραφοῦν τά ὀνόματα *Φίλιππος Μακεδών* σέ δύο στίχους καί κατ' ἐπέκταση νά ἀναπροσαρμοσθεῖ ἡ ἀρίθμηση τῶν στίχων, β) ἡ πρώτη λέξη τοῦ ἑμμετροῦ κειμένου *ἐνθα* νά γραφεῖ με κεφαλαῖο, γ) μετά τήν λέξη *νῖόν* νά προστεθεῖ ἕνα κόμμα καί δ) μετά τό *ἐμαυτοῦ* νά γραφεῖ ἰσχυρή στίξη.

Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

Π. Μ. Νίγδελος

---

τῶν λέξεων *δέ* καί *ἐλαχον* ἢ τῶν λέξεων *δέ* καί *Ἐλημιώτης*. Στήν τελευταία λέξη γίνεται μάλιστα συνίζηση μεταξύ τῶν συλλαβῶν *μι* καί *ω*, ὅπως συμβαίνει μέ ἄλλα ἐθνικά σέ ἀνάλογα μετρικά κείμενα, βλ. λ.χ. τό ἐπίγραμμα τοῦ 1. αἰ π.Χ. ἀπό τήν Δῆλο ID, 1658 στ. 7 (ἔστασεν Γλαύκου Πειραιέως ἼΑροπε). Γιά τίς σχετικές μέ τά μετρικά προβλήματα τοῦ κειμένου ὑποδείξεις εὐχαριστῶ θερμά τοὺς καθ. Δ. Λυπουρλή καί Ι. Στεφανή.